

<p>Trento, 19 novembre 2024</p> <p>Approvate all'unanimità tre risoluzioni per le minoranze linguistiche</p> <p><b>LADINI, MOCHENI E CIMBRI: SEDUTA SPECIALE IN CONSIGLIO PROVINCIALE</b></p>	<p>Trea't, as de 19 van òlderhaileng 2024</p> <p>U'ganommen pet glaicha stimmen de drai vourtschbinnen ver de sprochminderhaitn</p> <p><b>LADINER, BERSNTOLER ONT ZIMBER: AUSÒNDER ZÒMMTRÈFF VAN PROVINZALROT</b></p>
---	---

<p>Eccoci – ha esordito stamane il presidente <b>Claudio Soini</b> – alla prima seduta dedicata dal Consiglio provinciale alle minoranze linguistiche, per effetto di una previsione regolamentare approvata in primavera al termine di un percorso avviato nella scorsa legislatura dall'ex presidente del Consiglio Walter Kaswalder e dal consigliere ladino Luca Guglielmi.</p> <p>Soini ha spiegato poco dopo come con l'Autorità delle minoranze linguistiche – l'organismo con cui oggi si è celebrata questa seduta speciale - si lavora fin dall'inizio di questa XVII legislatura provinciale per affrontare costruttivamente le criticità delle politiche di sostegno</p>	<p>Ber sai' - hòt er u'pfònk za song en de vria der president <b>Claudio Soini</b> – bail der earste zòmmtrèff van Provinzalrot gamòcht ver de sprochminderhaitn derno van a vourtschbinn u'ganommen en leiste langes no an òrbet envire trong bail de vouder legislatur van ex president van provinzalrot Walter Kaswalder ont van ladiner consiliar Luca Guglielmi.</p> <p>Soini hòt derklort schubet derno, abia as zòmm pet de Autoritet van sprochminderhaitn - innricht zòmm pet de beil as hait hòt men toalganommen en doi ausònder trèff - men hòt gaòrbetet schoa' va iberearstn va de XVII provinzal legislatur ver za klòffen van politik</p>
--	---

alle lingue minoritarie trentine. Il presidente dell'aula ha accostato il valore di queste politiche ai concetti di Libertà e Autonomia, riconoscendo quindi l'importanza che la Provincia Autonoma si impegni nel tutelare le culture ladina, mochena e cimbra.

Per il governo provinciale ha quindi parlato l'assessore **Simone Marchiori**, che ha la delega per il tema della valorizzazione dell'Autonomia. Ha spiegato che sul 2024 la Giunta ha stanziato 880.840 euro, La parte più corposa del Fondo (euro 623.348) finanzia il sostegno all'informazione in lingua minoritaria, attraverso interventi in lingua sui quotidiani locali, bollettini comunali, stampa ed editoria ladina, telegiornali settimanali (in mocheno e cimbro), produzioni tv e radiofoniche in ladino, nonché le uscite del settimanale "La Usc di Ladins." Abbiamo dedicato – ha aggiunto – uno stanziamento specifico (euro 225.617) ad un progetto per diffondere dall'anno prossimo i canali ORF 1 e ORF SPORT dell'emittente austriaca nel nostro territorio. E' stato anche coperto il segnale tv nelle zone mochene dove ancora non arrivava.

Pensando ai giovani, Marchiori ha detto che sono una platea preferenziale e ha citato l'iniziativa rivolta agli studenti delle scuole superiori, universitari e giovani lavoratori, per far loro comunicare

problem ver za stitzn de trentinische sprochminderhaitn. Der president van sitz hòt zòmm galeik der bèrt van doin politik en de konzeptn va Vraiekait ont va Autonomi, ver za derkennen de bichtekait as de Autonome Provinz miast stitzn de ladiner, de bersntoler ont de zimber kultur.

Ver en provinzalregiar hòt der asesor **Simone Marchiori** klòfft as ibergem kemmen ist ver en tema van bèrt gem en de Autonomi. Der hòt derklort as ver en 2024 de Junta 880.840 euro gem hòt. S meareste gèlt (euro 623.348) tuat zoln der untermittl en de nochtricht af minderhaitsproch, turch òrbetn en sproch af lokalzaitungen, gamoa'zaitungen, ladiner druck ont editoria, bochennochrictn (af bersntolerisch ont zimber), television ont radio programm af ladiner, ont de bochzaitungen "La Usc di Ladins". Ber hom paroaet - der hòt derzuatsòk - an ausònder gèltpaitrog (euro 225.617) ver an projekt za tea' an ònders jor de ostraicher kanaln ORF1 ont ORF SPORT avn inser lònt ausgem. S ist galuckt kemmen der televisionsignal en de bersntoler lender bou as der nou nèt kemmen ist.

Za tschbinnen en de jungen, Marchiori hòt tsòk as de sai' de lait as men am mearestn tschbinnt ont hòt klòfft va de naikait ver de studentn va de ouberschual, va de universitet ont ver de jungen òrbeter, asou za mòchen sa klòffen van sai' lem en de lender va sprochminderhait. Der leiste

l'esperienza di vita nei territori di minoranza linguistica. Ultimo tema: implementare la Carta europea delle lingue minoritarie (Consiglio d'Europa).

E' seguito l'intervento di **Katia Vasselai**, presidente dell'Autorità per le minoranze linguistiche. L'avvocata ladina ha ringraziato per l'attivismo dell'ex presidente Kaswalder, l'impegno dell'attuale presidente Soini, la sensibilità del consigliere ladino Guglielmi e ancora l'aula consiliare che all'unanimità ha varato la norma regolamentare grazie alla quale si celebrerà annualmente una seduta come questa. La tutela delle lingue minoritarie – ha detto Vasselai – non ha colore partitico e politico, è un impegno dell'Autonomia che preserva un bagaglio culturale antico e prezioso. C'è ancora molto da fare e la presidente ha toccato alcuni dei temi che riguardano i ladini (c'è la rivendicazione di maggiore autonomia istituzionale e di decentramento amministrativo) e poi le comunità germanofone. Servono adeguati collegamenti stradali con i fondovalle, servizi di trasporto pubblico, iniziative imprenditoriali che creino lavoro, personale per il Comune di Luserna.

**Chiara Pallaoro**, membro mocheno dell'Autorità, ha omaggiato nel decimo anniversario della morte il conterraneo già presidente del Consiglio regionale Diego Moltrer, "che oggi sarebbe sicuramente molto soddisfatto per questa seduta" (molti interventi poi si sono accodati a

tema: schraim derzua en de Europeischekòrt van sprochminderhaitn (Europarot).

Derno hòt klòfft de **Katia Vasselai**, presidenten va de Autoritet ver de sprochminderhaitn. De ladiner avokaten hòt gèltsgott tsòk ver de òrbet en ex president Kaswalder, en president Soini, en ladinerkonsiliar Guglielmi ont nou en gònze rot as òlla oa'ne u'ganommen hòt s verreglgasetz pet en beil as men òll jor an sitz abia der doi mòchen bart. Der schitz va de sprochminderhaitn - hòt tsòk de Vasselai - hòt nèt a partai oder politische vòrb, s ist an verhoas va de Autonomi za pamian se, as pahòltet an òlta ont bèrtega kulturalpahalter. S hòt nou bolten za tea' ont de presidenten hòt u'gariart a toal temen as hom za tea' pet de ladiner (men vrok mear istituzionalautonomi ont amministrativdezentralisierung) ont de taitschngamoa'schòftn. Men praucht pessa strosn as s tol u'hengen, òllgamoav'verkaarmittln, bèrknaikaitn as gem òrbet, u'stelltn ver de Gamoa' va Lusern.

De **Chiara Pallaoro**, bersntoler toalnehmer va de Autoritet, hòtgadenkt der schoa' president van Regionalrot Diego Moltrer, as vour zeichen jor storm ist "as hait gabiss vroa baret ver en doi sitz" (vil lait hom derno der glaiche gadònk

questo sentito ricordo).

L'avvocata Pallaoro ha detto che in tema di tutela delle lingue ci sono molti problemi sul tappeto, da tempo in attesa di essere finalmente risolti.

**Matteo Nicolussi Castellan**, membro cimbro dell'Autorità, ha portato un saluto in lingua minoritaria e ha poi fatto i migliori auguri al dirigente Pat Roberto Andreatta purtroppo in ospedale (sono seguiti gli auguri di Giovanazzi e di Soini). Sul tema "autonomia, identità, territorio", occorre interrogarsi costantemente – ha detto Nicolussi Castellan – per tutelare gli *special rights* propri delle comunità minoritarie. Diversi i cenni di merito: bilinguismo a scuola, autonomia degli istituti comprensivi, iniziative euroregionali in economia, studio di detassazioni particolari sono alcuni spunti – ha detto – ipotizzabili per il futuro.

**Renato Nazario Micheluzzi**, viceprocurador, ha portato il saluto del Comun general de Fascia e del Consei de Procura. Dopo di lui **Nerio Giovanazzi**, commissario straordinario del Comune di Luserna, ha voluto tranquillizzare: oggi – ha detto – la situazione contabile del municipio va verso la normalità, la pianta organica è stata completata con stabilizzazioni, la macchina amministrativa ha cominciato a funzionare. Serve un segretario comunale con una certa urgenza per non regredire. In linea generale, per far camminare i Comuni si potrebbe

gamòcht).

De avokaten Pallaoro hòt tsòk, as ver en tema van stitzn van sprochen vil problem hòt, as van a lònka zait bòrten za kemmen ausgaleischt.

**Matteo Nicolussi Castellan**, zimber toalnemmer va de Autoritet, hòt an gruas pet de sproch va minderhait trong ont hòt de bintsch gamòcht en viarer Pat Roberto Andreatta as laider en spitol ist (derno sai' kemmen de bintsch van Giovanazzi ont van Soini aa). Iber en tema "autonomi, identitet, lònt" men miast se òlbe pavrong - hòt tsòk Nicolussi Castellan - ver za schitzn de *special rights* van minderhaitgamoas'chèftn. Mearera de sòchen as der tsòk hòt: zboasprochekait en de schual, autonomi van schualinstitutn, euroregional naikaitn ver de birtschèft, studium va minder staiern sai' a toal idee - der hòt tsòk - as men tschbinnen meichet ver de zukunft.

**Renato Nazario Micheluzzi**, viceprocurador, hòt de grias van Comun general de Fascia ont van Consei de Procura trong. Derno der **Nerio Giovanazzi**, ausònder kommissar va de Gamoas' va Lusern, hòt song gabellt za tea' se nèt verzong: hait - der hòt tsòk - de zeilsituazion va de Gamoas' geat keing en de normalitet, der u'stelltnplan ist garift kemmen pet de stabilisiarung, de amministrativmaschi' hòt u'pfònk za òrbetn. S hòt a groasa noat van an gamoas'sakretare ver za gea' nèt

pensare di esternalizzare alcuni servizi, come la riscossione tributi. Lo sportello linguistico è da rafforzare, occorrono corse pubbliche del trasporto più fitte per far tornare in paese la sera i giovani studenti (ho inviato una richiesta all'assessore ai trasporti, ne discuteremo presto). Giovanazzi ha poi detto chiaramente che Luserna non potrà mai essere fusa con i Comuni limitrofi, pena la fine della tutela del cimbro. Si ragiona invece con Folgaria e Lavarone per la gestione condivisa di servizi specifici.

**Franco Moar**, sindaco di Palù del Fersina, ha detto che molto ha fin qui fatto la Provincia per promuovere lingua e territorio, anche con uno specifico progetto Pnnr per la valle dei Mocheni. Le migliorie auspiccate da Moar: insegnamento della lingua più strutturato (occorrono la stabilizzazione dell'operatore d'appoggio presso la scuola d'infanzia e l'inserimento di un docente della lingua mochena nella scuola locale), va esteso l'uso del mocheno nella scuola media); creazione di posti di lavoro in loco; sistemazione della strada provinciale 135, che dev'essere protetta dalle piogge; iniziative a sostegno di un turismo slow; istituzione di una Giornata regionale delle minoranze linguistiche.

**GLI INTERVENTI DEI**

zaruck. Men mu song, as ver za mòchen gea' de Gamao'n men miaset tschbinnen za gem aus a toal dinstn, abia zan paispil s staidinst. S sprochtirl ist za versterchern, s ist noat as mear òllgamao'verkesmittln verpai gea' asou za mòchen zaruckkearn zobenz de jungen studentn (i hòn tschickt a vrog en asesor en de verkearmittln, ber barn en a kurza zait drauklòffen). Giovanazzi hòt d'ora klor tsòk as Lusern bart nia zòmmpuntn kemmen pet de Gamao'n dernem, avai sistn men verliart de zimber sproch. Men tschbinnt enveze drau af de moglechkait za tea' a toal dinstn zòmm pet Folgaria ont Lavarone regiarn.

**Franco Moar**, der pirgermoaster va Palai en Bersntol, hòt tsòk as de Provinz hòt bolten gatu' finz iaz ver za trong envire de sproch ont de lònstchòft, pet an ausònder projekt van Pnnr ver en Bersntol aa. De peistn as der Moar rotet sai': meing learnen de sproch en an vurm mear organisiart (men miast aunemmen fisset der hilf u'stellt van kindergòrtn ont an nain learner ver de bersntoler sproch en de schual), men mist learnen s bersntolerisch en de mittlschual; auleing òrbetplatz en lònt; zan plòtz leing de provinzalstros 135, as miast kemmen schutzt van reng; unterstizn turch naiekaitn der turismus slow; auleing der Regionalto van sprochminderhaitn.

## CONSIGLIERI PROVINCIALI

**Francesco Valduga.** Ha citato le profonde radici storiche dell'Autonomia trentina, fondata anche sulla tutela delle lingue minoritarie e sull'arte dell'autogoverno a tutti i livelli. Ha rivendicato l'iniziativa delle minoranze consiliari che ha portato all'istituzione della VI Commissione consiliare dedicata proprio ai temi delle minoranze linguistiche. Ha garantito il sostegno delle opposizioni al testo di risoluzione unitaria. Ha menzionato con interesse le rivendicazioni culturali dei ladini nonesi. Ha spezzato una lancia per un nuovo progetto di trilinguismo in Trentino.

**Eleonora Angeli.** Sono per metà fassana – ha detto – e sono per il pluralismo culturale e linguistico tutelato dalla Costituzione e dall'Europa. La consigliera ha auspicato la possibilità di parlare in ladino, mocheno e cimbro nell'aula consiliare (come per i tedeschi a livello regionale). Ha elogiato la diffusione dei canali tv in tedesco anche in provincia. Ha ricordato che a Luserna c'è un problema di mancato utilizzo veicolare del cimbro a scuola.

**Mirko Bisesti.** Le lingue minoritarie – ha ricordato - spariscono nel mondo a ritmo davvero preoccupante, c'è una perdita netta di diversità culturale che va contrastata. Il Trentino fa molto, è un esempio virtuoso, ma deve osare

## SÈLL AS HOM TSÒK DE PROVINZAL CONSILIARN

**Francesco Valduga.** Hòt gadenkt de storische burtzn va de trentinische Autonomi, as stitzt s vernem van sprochenminderhaitn ont van selberregiarform as òlla de virn. Der hòt gadenkt de nainòrbetn envire trong van konsiliarn van mindehaitn as hom gamòcht auleing de VI Kommission propre ver de temen as zuakearn en de sprochenminderhaitn. Der hòt versichert za hèlven ver za vinnen an oa'nekait. Der hòt gadenkt pet bunderkait de kulturalstraiterei envire trong van nonesn ladiner. Der glab en nai projekt van draisproch en Trentin.

**Eleonora Angeli.** I pin a hòlba fassana - hòt se tsòk - ont i pin oa'ne ver de kulturalvraiekait ont ver de sprochvraiekait vernemp va de Kostituzion ont va de Europa. De konsiliera bintscht de moglechkait za klòffen ladinisch, bersntolerisch ont zimbrisch en sitzrot (abia ver de taitschn en region). I hon galoup as de taitschsender kònnnt men sa sechen en de gònze provinz. De hòt gadenkt as ka Lusern hòts problem ver za learnen s zimbresch en de schual.

**Mirko Bisesti.** De sprochenminderhaitn - hòt er gadenkt - sai' nòch za sterm aus en de bèlt bolten pahenn, men ist noch za verliarn de kultural ònderkait as miast kemmen augahòltn. Der Trentin tuat bolten, s ist an rèchtn

di più, agendo ad esempio sulla leva fiscale.

**Walter Kaswalder.** Ha ricordato le migliori viabilistiche che si potrebbero realizzare sulla strada del Menadòr e con un collegamento Pedemonte-Luserna.

Ha auspicato l'istituzione di un 36° seggio consiliare per le minoranze germanofone, con diritto non di voto ma di tribuna. Ha parlato di scuola.

Ha illustrato infine la sua proposta di mozione – emendata d'intesa con l'assessore Giulia Zanotelli - che chiede ora un documento che individui le priorità di intervento sulla s.p. 135 in sinistra orografica della val dei Mocheni.

**Lucia Coppola.** Ha condiviso in pieno gli obiettivi che la Pat si sta dando nella direzione di tutelare ladini, mocheni e cimbri e consentirne la restanza nei propri territori, con qualità di servizi e di vita adeguata. Le aree di minoranza linguistica – ha argomentato - sono sempre un valore aggiunto per i territori di cui fanno parte (pensiamo solo al turismo), è un dato comune che si rileva a livello europeo. Ho collaborato – ha detto – ad articolare la risoluzione unitaria, penso dobbiamo davvero favorire la padronanza delle lingue, stanziando risorse per garantirne l'insegnamento.

**Vanessa Masè.** Questa seduta speciale d'aula per le minoranze linguistiche – ha detto rivolta al presidente Soini - è

paispil, ober men miast mear tea', zan paispil òrbetn as de staiern.

**Walter Kaswalder** hòt gadenkt de verpesserungen as men tea' meichet af de stros van Menadòr ont pet an netz Pedemonte-Lusern.

Der bintscht se an 36. plòtz en provinzalrot ver de taitchn minderhaitn, pet en rècht za plaim sem aa benns za tea' nèt stimmen. Der hòt klòfft va schual. Der hòt patschrim s sai' vourtschbinnen - trong zòmm pet de asesoren Giulia Zanotelli - as vrok an dokument pet en beil as arauspfuntn kemmen de bichtestn òrbetn as noat sai' af de provinzalstros 135 va de tschenket sait van Bersntol.

**Lucia Coppola** ist gònz oa'ne pet de riven va de Autonome Provinz va Trea't ver za schitzn de ladiner, de bersntoler ont de zimbern ver za mòchen sa stea' en de sai'na lender pet qualitet van dinstn ont a guats lem. De platz va sprochminderhait - de hòt tsòk - sai' an greaser bèrt ver de platz bou as de sai' (denk ber lai en turismus), s ist asou ver òlla en Europa. I hòn zòmmgaòrbetet ver za veròrbetn s oa'negea', i denk as ber birkle verlaichtern miasn s prauchen van sprochen, ont leing gèlt ver za versichern as de galeart kemmen.

**Vanessa Masè.** Der doi ausònder sitz ver de sprochminderhaitn - de hòt tsòk keing en president Soini - ist an nai ont birkle bèrtegen plunder.

uno strumento nuovo e davvero prezioso. Difendere le minoranze è ricchezza culturale, antidoto all'omologazione.

L'Europa ha tanti progetti virtuosi e lavora bene sulle nuove generazioni.

**Daniele Biada.** L'ex sindaco di Campodeno ha chiesto di prestare attenzione al fatto che nella sua valle di Non importanti quote di popolazione si dichiarano ladine, nonostante la Pat non riconosca questa minoranza linguistica. Romallo, Novella sono i paesi con più cittadini che si dicono ladini.

**Paola Demagri.** E' un bel segnale – ha detto – la convergenza dell'aula su un obiettivo e sul testo di risoluzione cui abbiamo lavorato assieme. Siamo per la “custodia” (più che per la “tutela”) delle nostre minoranze linguistiche, senza ingessature e rispettando le autonomie delle comunità locali.

**Michele Malfer.** Le minoranze linguistiche – ha ragionato – sono peculiarità regionale, non solo provinciale. Un patrimonio culturale immateriale inestimabile, lo dico anche da uomo di scuola, perché il multilinguismo apre la mente. E sono un fattore di pace in un mondo di contrasti e purtroppo di guerre.

**Filippo Degasperi.** Come si trattano le minoranze è indicatore di qualità della democrazia, ha premesso. Un appunto alla presidente Vasselai: attenzione a

Schitzn de minderhaitn ist kulturalischòtz, an vurm za gea' keing en de omologazion.

De Europa hòt vil guata projektn ont òrbetet guat af de nain generazionen.

**Daniele Biada.** Der ex pirgermoaster va Campodeno hòt pfrok za gem òcht en de sai' Valle di Non bou bolten lait hearn se ladinèr, aa benns de Provinz tuat sa nèt derkennen abia a sprochminderhait. Romallo, Novella sai' de derver pet mear lait as hearn se ladinèr.

**Paola Demagri.** S ist an guatn zoach - de hòt tsòk - as òlla van doi zimmer zòmngaòrbetet hom ver za trong envir der rif ont der tèckst. Ber sai' ver en pahòltn mear abia ver en schitzn van insertn sprochminderhaitn, a'ne belln sa still hòlten ont pet en òcht gem en de autonomi van lokalgamma'schòftn.

**Michele Malfer.** De sprochminderhaitn - der hòt tschbunnen - sai' regional ausònderkaitn, nèt lai provinzal. A kultural pahalter as an ausòndern bèt hòt, i sog s abia mònn va schual aa, avai de mearsprochekait tuat au der kopf. Ont de trong rua en a bèlt gamòcht va kriang.

**Filippo Degasperi.** Van abia as men pet de minderhaitn tuat, versteat men de qualitè va de demokrazi, der hòt u'pfònk za song. A kloa's ding en de



non isolare le minoranze anche dal punto di vista politico. Non occorre un benessere del presidente Fugatti per organizzare questa seduta, le minoranze linguistiche sono di tutti. Un tema concreto: che fine ha fatto l'ottima idea di una funivia Valsugana-Altopiano di Vezzena? Attenzione: annoto che i parlanti diminuiscono in modo drammatico, mentre mancano degli indicatori precisi per valutare l'efficacia degli investimenti Pat a favore delle minoranze.

Investimenti peraltro in calo rispetto ad anni addietro. Ancora attenzione: si fa poco per garantire servizi sanitari in loco e per incentivare lo smart working, per contro accade che aziende dall'alta Valsugana si spostino a Trento nel silenzio generale.

**Maria Bosin.** La consigliera di Predazzo ha abbracciato con convinzione le istanze di rafforzamento e difesa delle comunità linguistiche locali trentine emerse oggi in aula.

**Francesca Parolari.** Ha condiviso la concretezza della risoluzione unitaria, che dev'essere poi assolutamente attuata. Bene il riferimento al progetto Conosciamo Autonomia del Consiglio, bene diffondere la conoscenza dei territori ladini, mocheni e cimbri. Avanti con le competenze da trasferire per legge vigente al Comun de Fascia, non dovremmo essere qui ancora a

president Vasselai: tea't òchtn za tea' nèt isolarn de minderhaitn unter an politisn plick. S ist nèt noat an guatgea' van President Fugatti ver za organisiam an sitz, de sprochminderhaitn sai' va òlla. An konkret tema: bou ist garift de guat idea van a soalpont Valzegu'-Altopiano va Vezzena? Past au: i vinn as de lait as klòffen de sproch va minderhait sai' òlbe minder, ont s valn de datn ver za verstea' biavle as hèlven de paitroger va de Provinz ver de minderhaitn.

Paitroger as òlbe nidrer sai' jor ver jor. past nou au: men tuat bea'ne ver za versichern de tsunthaitdinstn en plòtz ont ver za versterchern der smart working, ont va de ònder sait s passiant as bèrkn va Hoa Valzegu' gea' en Trea't ont nea'met sok nicht.

**Maria Bosin.** De konsiliar va Predazzo hòt gearn u'ganommen de projektn as sai' auserkemmen hait en de doi sol ver za versterchern ont derretn de gamoa'schòftn van lokaln sprochminderhaitn van Trentin.

**Francesca Parolari.** Ist oa'ne as ist bichte tea' eppes òlla zòmm. S ist rècht der projekt Kennber de Autonomi van Rot, s ist rècht lòngh kennen de ladiner, bersntoler ont zimber eirter. Men muast envire gea' petn zaig za lòngh tea', ver sèll as ist patschrim en gasetz, en Comun de Fascia, ber miatn nanket mear do sai za klòffensn drau.

<p>parlarne.</p> <p><b>Luca Guglielmi.</b> Il consigliere ladino di Canazei ha illustrato la propria proposta di risoluzione, che al punto uno corrisponde alle aspettative del Comun general verso la Provincia. A proposito dei mancati indicatori citati da Degasperi: nella scorsa legislatura – ha detto Guglielmi - ho promosso un’indagine sociolinguistica importante, tra l’altro confortante, purtroppo rimasta poco conosciuta.</p> <p><b>Claudio Cia.</b> Ha dato merito a Kaswalder e Guglielmi per avere avviato l’iniziativa della seduta annuale dedicata ai gruppi linguistici. Ha elogiato il progetto scuole del Consiglio provinciale. Finiti i soldi, finito amore, ha poi ammonito: la tutela si fa se si stanziavano adeguate risorse. Un riferimento infine all’Autonomia un po’ zoppicante in Consiglio regionale, dove giorni fa non tutti hanno difeso la prerogativa di legiferare qui e non a Roma sui mandati dei sindaci.</p>	<p><b>Luca Guglielmi.</b> Ladiner Konsiliar va Canazei hòt vourstellt der sai projekt ver za mòchen aus de problemen, as en earste punkt ist sèll as bòrtetn der Comun General va de Provinz. Ver en zeil van lait as hòt nominiart der Degasperi: en de veuder legislatur - hòt kein der Guglielmi - hòn e enviretrong a bichtega pasuach ver de gamoa’schòft ont de sprochen, ober de ist plim bea’ne kennt.</p> <p><b>Claudio Cia.</b> Der hòt kein as s hom rècht gatu’ der Kaswalder ont der Guglielmi za hom embiart pet en projekt van jortrèff ver de sprochengruppn. Der hòt galoup der projekt schualn van Provinzalrot. Garift s gèlt, garift s gearn hom ont d’ora hòt er kein: men derretet lai benn men laik gèlt ver d’òs. Zu schluss hòt er klòfft va de Autonomi as de ist a ker tschòttet en Regianalrot, bou vour a toal ta nèt òlla hom unterstizt sèll za mòchen de gasetzn do ont nèt ka Roma ver de schichtn van Pirgermoastern.</p>
--	---

<p><b>LA RISOLUZIONE UNITARIA DELL’AULA</b>  <i>è stata approvata all’unanimità.</i></p> <p>La Scola ladina de Fascia – spiega il testo - copre il segmento della scuola d’infanzia, quello della scuola primaria e della secondaria. Al</p>	<p><b>S OA’NEVOURTSCHBINNEN VAN ZIMMER</b>  <i>ist kemmen pet oa’nekait u’ganommen</i></p> <p>De Scola ladina de Fascia - derkleart der tèckst - lückt der kindergòrtn, de earsteschual ont de zboateschual. Zan leistn van schualring kimmp ober</p>
--	---

termine del percorso di studi non è però prevista l'attribuzione agli studenti di alcun certificato formale che ne attesti la conoscenza della lingua e cultura.

Attualmente, al termine del quinto anno della scuola secondaria di secondo grado, agli studenti viene offerta solo la possibilità di sostenere un esame aggiuntivo per ottenere il cosiddetto "patentino". Ecco, la risoluzione approvata oggi impegna il governo provinciale a lavorare per l'introduzione, in favore degli studenti della Scola ladina ma anche delle scuole in territorio mocheno e cimbro, di una certificazione di conoscenza della lingua, nella misura dei livelli A2 a fine primaria e B1 a fine secondaria.

Secondo impegno: favorire la continuità e la valorizzazione del supporto linguistico nella fascia 0-6 anni assicurato dagli Istituti di Minoranza, con particolare riguardo alla realtà mochéna, ed a promuovere la stabilizzazione del personale impegnato in tali attività. Oggi si rileva infatti una mancanza di stabilità contrattuale del personale dedicato. Luserna poi non ha una scuola primaria, gli studenti parlanti cimbro sono quindi indirizzati presso l'istituto

scolastico di Lavarone, in cui la maggioranza degli studenti non appartiene alla minoranza cimbra. In Valle dei Mocheni, invece, si è da tempo registrata una domanda da parte delle amministrazioni locali di potenziamento dell'insegnamento

koa' zertifikat van kennen va de sproch ont va de kultur en de studentn gem.

En doi moment, benn as men s vinfte jor va de zboateschual va zboate tritt rift, en de studentn kimmp gem de moglechkait lai za hòlten an òndra proba ver za krianck der zertifikat. S vourtschbinnen as u'ganommen kemmen ist mòcht òrbetn s provinzalregiar ver za leing au, ver de studentn va de Scola ladina ober ver de schualn van bersntoler ont van zimbern aa, an zertifikat va kennen va de sproch, tritt A2 zan leistn va de earsteschual ont B1 zan leistn va de zboateschual.

Zboate òrbet: verlaichtern s envirgea' ont s bèrt gem van sprochunterstutz en de elt 0-6 versichert van Institutn va Minderhait, pet a groasa òcht ver de bersntoler, ont unterstutzn de stabilisiarung van u'stelltn va de doi òrbet. Hait sicht men as de kontraktn van u'stelltn nèt stabil sai'. Lusern hòt nèt a earsteschual, de studentn as zimber klòffen kemmen tschickt en de schual va Lavarone, bou as de mearer studentn nèt va de zimber sprochminderhait sai'.

En Bersntol hom de lokal amministrazionien schoa' vour a zait pfrok za versterchern de lear va de

della lingua mochéna a partire dalla scuola dell'infanzia presente sul territorio. Presso la scuola dell'infanzia di Fierozzo/Vlarotz è attivo il progetto educativo dell'Istituto culturale mòcheno. Il rinnovo avviene annualmente e si è giunti alla quarta edizione. Visti i riscontri ampiamente positivi, si auspica il superamento del finanziamento del progetto su base annuale, così come è già sperimentato con ottimi risultati dall'Istituto culturale cimbro nel progetto triennale 0-6 anni "Khlummane lustege tritt" presso la Scuola dell'infanzia di Luserna. Rispetto a quest'ultimo progetto, si osserva con soddisfazione la sua persistente efficacia a nove anni dalla nascita. Tutto ciò motiva la stabilizzazione degli operatori linguistici dedicati ai predetti progetti degli istituti culturali mòcheno e cimbro.

Terzo impegno: valutare la possibilità di garantire presso la Scuola primaria di Lavarone l'insegnamento curricolare e/o veicolare della lingua cimbra agli studenti di minoranza, favorendo la stabilizzazione dei docenti. Oggi la scuola primaria di Lavarone non ha la possibilità di assegnare cattedre con precedenza assoluta ai docenti in possesso dell'attestato della lingua cimbra. Di conseguenza, l'insegnamento non è pienamente istituzionalizzato ed è svolto solo grazie alla disponibilità di una mobilità annuale.

Quarto impegno: garantire con legge

bersntoler sproch za vòngen u' van kindergortn. En kindergortn va Vlarotz kimmp envirtrong der projekt van Bersntoler Kulturinstitut. Der projekt kimmp òll jor vernaiert ont iaz ist schoa' s viarte jor as der organisiart kimmp. Men sicht as guata folgen gahòp hòt, ont ver dòn men tuat se bintschn as men iber en paitrog van projekt òll jor gem geat, asou abia as schoa' guat probiart kemmen ist van Kulturinstitut Lusern en draijerigen projekt 0-6 jor "Khlummane lustege tritt" organisiart en Kindergortn va Lusern. Van doi projekt men billt sechen lònge abia as der guat gòngen ist sait as der augòngen ist, vour nain jor. òlls dòn trok za stabilisiarn de lait as òrbetn ver de doin projektn van Kultuinstutn van Bersntol ont va Lusern.

Dritte òrbet: schatzn de moglechkait za versichern ka de earsteschual va Lavarone as men de zimber sproch learnen tuat, asou za stabilisiarn de learer. Hait de schual va Lavarone hòt koa' moglechkait za gem schualtischer pet prioritet en de learer as der zertifikat va de zimber sproch hom. Ont ver dòn, de lear ist nèt istituzionalisiart ont kimmp envirtrong lai gèltsgott en a jormobilitet.

l'attività di rilevamento decennale della situazione delle popolazioni di minoranza in Provincia di Trento ed effettuare un'indagine sociolinguistica, per valutare il grado di conoscenza delle lingue di minoranza. Il problema oggi è questo: non si fa più il censimento generale decennale della popolazione, sostituito da rilevamenti annuali a campione. Non esistendo più il censimento generale a cui era collegata la rilevazione sulla consistenza e la dislocazione territoriale delle popolazioni ladina, mòchena e cimbra, emerge la necessità di adeguare la normativa continuando a prevedere il rilevamento decennale per queste aree di minoranza.

Un impegno infine è rivolto al presidente del Consiglio provinciale: sperimentare progettualità all'interno dell'iniziativa consiliare Conosciamo autonomia finalizzate alla conoscenza delle minoranze linguistiche, che prevedano la creazione di contenuti tematici e di eventi nelle scuole dei territori di minoranza linguistica, a cui possano partecipare studenti provenienti da diverse zone della Provincia.

**LA RISOLUZIONE GUGLIELMI**  
*è stata approvata all'unanimità.*

Sottofirmato in modo trasversale dai colleghi d'aula, il testo del consigliere ladino chiede di proseguire nella

Viarte òrbet: versichern pet en gasetz de òrbet za nemmen au òll zeichen jor abia as stea' de minderhaitgamao'schòftn va de Provinz va Trea't ont mòchen a sociolinguistische untersuach ver za schatzn abia as men kennt de sprochen va minderhait. Dòs ist s problem: s kimm p nea'mer gamòcht s zeil òll zeichen jor van lait, s ist gabèckslt kemmen pet stichjorzeiln. Iaz as nea'mer gamòcht kimm p s iberòllzeil as u'gahenk gaben ist en de untersuach van zeil on van platz van ladiner, bersntoler ont zimber gamao'schòft, ist noat za mòchen pasn s gasetz pet en vourtschbinnen an untersuach iber en de doin platz va minderhait òll zeichen jor.

An òrbet zan leistn ist gem en president van Provinzalrot: probiar projekt drinn en de konsiliaròrbet. Ber kennen autonomi as gea' keing en kennen de sprochenminderhaitn, as vourtschbinnen za mòchen tematische innhòltn ont naikaitn en de schualn van platz va sprochminderhait, bou as toalnemmen kennen de studentn as kemmen van òlla de platz va Provinz.

**S OA'NEVOURTSCHBINNEN GUGLIELMI**  
*ist kemmen pet oa'nekait u'ganommen*

cessione di competenze e relative risorse economiche dalla Pat al Comun general de Fascia, come previsto dalla l.p. 3/2006 (e come auspicato anche dal consigliere Andrea de Bertolini con un atto politico della scorsa estate). Punto due: si chiede che la laurea in ladinistica presso il Campus di Bressanone dell'Università di Bolzano venga riconosciuta per i docenti che accedono alla Scuola Ladina di Fassa.

**LA RISOLUZIONE  
KASWALDER**

*è stata approvata all'unanimità.*

Il testo chiede al governo provinciale di promuovere un documento che individui le priorità di intervento sulla s.p. 135 in sinistra orografica della val dei Mocheni.

S ist kemmen untertschrim van òlla de zimmerkollegen der tèckst van ladinèr konsiliar as vrok za trong envire as de Provinz gip direkt de kompetenzn ont de zuazoln en Comun general de Fascia, asou abia as paschraip s provinzalgasetz 3/2006 (schoa' vourtrong van konsiliar Andrea de Bertolini pet an politische akt en vouder summer). Zboate punkt: men vrok as de riftitl en ladinistika kan Kampus va Bressanon va de Universitet va Poazn kimmpr derkennt ver de learer as gea' za learnen en de Ladinische Schual va Fassa.

**S OA'NEVOURTSCHBINNEN  
KASWALDER**

*ist kemmen pet oa'nekait  
u'ganommen.*

Der tèckst vrok en de provinzal regiar za unterstizn an dokument as gip gah ver za tea' de òrbetn as de provinzalstros 135 as de tschenket sait van Bersntol.